

CDIP/36/7

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 30 مارس 2026

اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية

الدورة السادسة والثلاثون
جنيف، من 4 إلى 8 مايو 2026

تقرير عن تقييم مشروع تمكين الشركات الصغيرة من خلال الملكية الفكرية: وضع استراتيجيات لدعم المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية في فترة ما بعد التسجيل

من إعداد السيد دانييل ب. كيلير، خبير تقييم مستقل، إيفيلار/لوبرينغن، سويسرا

1. يحتوي مرفق هذه الوثيقة على تقرير التقييم الخارجي المستقل لمشروع أجندة التنمية بشأن "تمكين الشركات الصغيرة من خلال الملكية الفكرية: وضع استراتيجيات لدعم المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية في فترة ما بعد التسجيل" الذي أجراه السيد دانييل ب. كيلير، وهو خبير تقييم مستقل مقره إيفيلار/لوبرينغن بسويسرا.

2. إن لجنة التنمية مدعوة إلى الإحاطة علماً بالمعلومات الواردة في مرفق هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

المحتويات

2.....	قائمة المختصرات الواردة في النسخة الإنكليزية
3.....	ملخص عملي.....
3.....	أولاً - مقدمة.....
3.....	ثانياً - ملخص منهجية التقييم.....
3.....	ثالثاً - ملخص النتائج والاستنتاجات الرئيسية.....
4.....	رابعاً - التوصيات.....
5.....	خامساً - الدروس المستفادة.....
6.....	التقرير المفصل.....
6.....	أولاً - مقدمة.....
6.....	ثانياً - وصف المشروع.....
7.....	ثالثاً - منهجية التقييم وحدوده.....
7.....	رابعاً - النتائج والاستنتاجات.....
10.....	خامساً - التوصيات.....
10.....	سادساً - الدروس المستفادة.....
12.....	الملاحق.....

الملحق 1: قائمة الوثائق

الملحق 2: قائمة الأشخاص الذين أجريت معهم المقابلات

الملحق 3: التقرير الاستهلاكي

قائمة المختصرات الواردة في النسخة الإنكليزية

منظمات دعم الأعمال	BSOs
اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية	CDIP
المركز الفرنسي للبحث الزراعي من أجل التنمية	CIRAD
أجندة التنمية	DA
شعبة تنسيق أجندة التنمية (الويبو)	DACD
المؤشر الجغرافي	GI
الملكية الفكرية	IP
مركز التجارة الدولية	ITC
الشركات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة	MSME(s)
قطاع التنمية الإقليمية والوطنية (الويبو)	RNDS
الشركات الصغيرة والمتوسطة	SME(s)
الاختصاصات	ToR
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	WIPO

ملخص عملي

مقدمة

1. يغطي هذا التقرير التقييم المستقل لمشروع أجندة التنمية بشأن تمكين الشركات الصغيرة من خلال الملكية الفكرية: وضع استراتيجيات لدعم المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية في فترة ما بعد التسجيل الذي نُقِّد في الجزائر والبرازيل وباكستان وأوغندا، ويُشار إليه فيما يلي باسم "المشروع". وكان الهدف من ذلك المشروع وضع أدوات ومبادرات لتكوين الكفاءات بغية تمكين المستخدمين أو أصحاب الحقوق على المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق من الانتفاع بحقوق الملكية الفكرية بفعالية في فترة ما بعد التسجيل.

ملخص منهجية التقييم

2. تولى خبير تقييم مستقل¹ إجراء التقييم بتكليف من الأمانة ووفقاً للاختصاصات المؤرخة 26 سبتمبر 2025 وتماشياً مع دليل الويبو للتقييم. وكان الغرض من التقييم دعم الاستخلاص المؤسسي للدروس المستفادة بشأن تنفيذ المشاريع وتمكين اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية (لجنة التنمية) من اتخاذ قرارات مستنيرة في هذا المجال.
3. وانتهج خبير التقييم نهجاً تشاركياً في منهجية التقييم، مع الحفاظ على استقلاليتته. وجمعت البيانات عن طريق دراسة مكتبية (الملحق 1) وأجري تحليل توليفي لمقابلات فردية شبه منظّمة (الملحق 2) من أجل تقييم مدى معقولية وموثوقية النتائج التي تم الحصول عليها.

ملخص النتائج والاستنتاجات الرئيسية

تصميم المشروع (النتائج والاستنتاج 1)

4. صُمِّم المشروع استناداً إلى تحليل سليم لل صعوبات التي يتعين معالجتها في فترة ما بعد التسجيل. وشُرحت استراتيجية التنفيذ بوضوح، وكان تسلسل خطواتها جيداً، وكانت ملائمة بوجه عام لتحقيق أهداف المشروع.
5. وحُدِّدت الأنشطة والجدول الزمني للتنفيذ بالتفصيل قبل اختيار البلدان المستفيدة. وكان من المتوخى تنفيذ الأنشطة في جميع البلدان في الوقت نفسه، مما حد من هامش المرونة المتاح لتكثيف الدعم وفقاً لنقطة البداية الفريدة لكل بلد ووتيرة تقدمه.
6. ولم تُدرج في إطار المشروع أنشطة لتبادل المعرفة بين البلدان المشاركة في شكل تعاون فيما بين بلدان الجنوب، وهو ما كان يمكن أن يحفز فرص التعلّم بين الأقران لصالح جميع الجهات المستفيدة. وتجدر الإشارة في هذا الصدد إلى الخبرة الواسعة التي اكتسبتها البرازيل في دعم جمعيات المنتجين والشركات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة والتي كان بإمكانها أن تثرى المبادرة إثراءً كبيراً.
7. ولم يعد إطار التخطيط والرصد لهذا المشروع يستوفي تماماً المعايير الحالية المحددة في دليل الويبو بشأن إعداد مشروعات جدول أعمال التنمية وتنفيذها وتقييمها، إذ صُمِّم قبل اعتماد الأدوات والنماذج الموضوعية لضمان نجاح اقتراحات مشاريع أجندة التنمية.

إدارة المشروع (النتائج والاستنتاج 2)

8. خضع المشروع لإدارة جيدة بوجه عام. وسلطت جميع الأطراف المعنية الضوء على العمل الممتاز الذي قام به فريق الإدارة ومستوى تحمسه والتزامه العالي بالمشروع. واكتسى الدعم الذي قدّمته جهات التنسيق الوطنية والخبراء الاستشاريون الوطنيون أهمية أساسية أيضاً في نجاح الدعم الذي قدّمته الويبو.
9. ويتطلب نجاح المؤشرات الجغرافية وجود منظومة فعالة ومتعددة الأطراف (تشمل على سبيل المثال لا الحصر مجالات الملكية الفكرية ومراقبة الجودة والترويج للتجارة). وأجري تحليل لكل بلد في أثناء التحضير للمشروع. وأدت اللجان التوجيهية الوطنية التي جمعت كل السلطات المعنية دوراً محورياً في ضمان التنسيق بين مختلف الوكالات الحكومية المسؤولة عن مختلف عناصر الاستخدام الناجح للمؤشرات الجغرافية. وكان للإشراك المبكر لمختلف الوكالات الحكومية والجهات المعنية والتنسيق بينها أهمية أساسية.

¹ السيد دانييل ب. كيلير (المدير المشارك لشركة EvalCo، إيفالار/لويرينغن، سويسرا).

10. ونظراً إلى أن تعزيز النفاذ إلى الأسواق كان أولوية بالنسبة إلى الجهات المستفيدة، فلعل كان من الأفضل تعزيز مشاركة مؤسسات القطاع الخاص مثل الغرف التجارية.

11. ولم تُحدث أي من المخاطر المحددة أي تأثير سلبي في تحقيق النتيجة المرتقبة. ولم يتسن استنتاج ما إذا كان ذلك بفضل تدابير التخفيف المتخذة أم عدم حدوث الأحداث السلبية الموصوفة في تحليل المخاطر.

الفعالية (النتائج والاستنتاج 3)

12. قُدمت جميع سُبل الدعم المزمعة بجودة جيدة، على النحو المؤكد في التقارير المرحلية السنوية التي قُدمت إلى لجنة التنمية² والتي تم التثبت منها عن طريق المقابلات التي أُجريت مع مجموعة مختارة من الأطراف المعنية.

13. وأكدت المقابلات ارتفاع مستوى الوعي بالفوائد المحتملة للمؤشرات الجغرافية والعلامات الجماعية/علامات التصديق ودورها في تحسين نفاذ المنتجات المحلية إلى الأسواق، مع الحفاظ على معايير الجودة المشتركة وأساليب الإنتاج التقليدية.

14. وأفاد المشاركون أيضاً بتحسّن معارفهم ومهاراتهم المتعلقة بالإدارة الجماعية للمؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق. ووفقاً للمقابلات، تحسّنت أيضاً أنظمة المراقبة والاعتماد، والحوكمة الداخلية، وتسويق المنتجات وتوسيمها. ولكن لم يتسنّ التحقق من ذلك البُعد عن طريق مصادر أخرى.

15. وبناءً على ما تقدّم، استنتج أن الأهداف المحددة في وثيقة المشروع قد حُققت بالكامل.

الاستدامة (النتائج والاستنتاج 4)

16. إن تقييم احتمال استدامة النتائج المحققة في البلدان المستفيدة سابق لأوانه لأنه سيعتمد إلى حد بعيد على ما ستقدّمه السلطات المعنية من دعم بعد المشروع. ولكن وفقاً للمقابلات، من المقرر تنفيذ أنشطة متابعة في البلدان المستفيدة.

17. وباستثناء البرازيل حيث تتعاون الويبو بانتظام مع الدائرة البرازيلية لدعم الشركات المتناهية الصغر والصغيرة التي تقدّم الدعم إلى الشركات المتناهية الصغر والمتوسطة، فقد تولى الخبراء الاستشاريون التابعون للويبو تقديم مساعدات الويبو إلى منظمات المنتجين مباشرة. ولم يُخطط لأي أنشطة ترمي إلى التعزيز المنهجي لكفاءات المؤسسات التي يمكن أن تواصل تقديم الدعم إلى صغار المنتجين والمجتمعات المحلية بعد فترة تنفيذ المشروع.

تنفيذ توصيات أجدنة التنمية (النتائج والاستنتاج 5)

18. كما يتجلى من موافقة لجنة التنمية بتوافق الآراء، استجاب المشروع للتوصيات 1 و4 و10 و11 من توصيات أجدنة التنمية التي كان من المتوخى أن يستجيب لها. واستجاب المشروع تحديداً للتوصية 4 التي تشدد على احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة.

التوصيات

التوصية 1 الموجهة إلى الويبو (بناءً على الاستنتاج 1)

19. ينبغي للويبو أن تدرج مواطن مرونة في تصميم مشاريع أجدنة التنمية لتمكين البلدان المستفيدة من تكييف الدعم المقدم مع الاحتياجات المحلية المحددة في مرحلة استهلال المشروع. إذ سيتيح هذا النهج تقديم الدعم المخصص بحسب البلد واللازم لتحقيق أهداف المشروع بمزيد من الفعالية.

التوصية 2 (بناءً على الاستنتاج 1)

20. ينبغي للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية أن تنظر في إدماج آليات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب في مشاريع أجدنة التنمية الجديدة³. إذ سيمكّن ذلك بلداً مستفيداً واحداً على الأقل، يكون مستعداً لنقل درايته الفنية بشأن المشاريع إلى البلدان الأخرى، من القيام بذلك.

² التقرير المرحلي: المرفق الثالث من الوثيقة CDIP/35/3 المؤرخة 16 سبتمبر 2025 (أحدث تقرير مرحلي متاح).
³ يشير التعاون فيما بين بلدان الجنوب إلى التعاون بين البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً. ويشمل التعاون الثلاثي بلداً متقدماً أو مؤسسة تدعم مبادرات منفذة فيما بين بلدان الجنوب. ويمكن الاطلاع أيضاً على مركز الويبو للتعاون عبر الرابط التالي: https://www.wipo.int/cooperation/en/south_south/ (تاريخ الاطلاع: 17 فبراير 2026)

التوصية 3 (بناءً على الاستنتاج 1)

21. ينبغي للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية أن تنظر في استكمال المساعدة التقنية المباشرة التي تقدّمها الويبو (المستوى الجزئي) إلى صغار المنتجين والمجتمعات المحلية بأنشطة لتعزيز كفاءات المؤسسات (المستوى المتوسط) التي توفر الدعم لصغار المنتجين والمجتمعات المحلية في مجال الأعمال تعزيزاً منهجياً. إذ سيسهم هذا النهج في زيادة فرص توسيع نطاق الدعم ومواصلة تقديمه بما يتجاوز المشاركة المباشرة للويبو. وينبغي اختيار المؤسسات الشريكة على أساس قدراتها المؤسسية وتاريخها في دعم صغار المنتجين والمجتمعات المحلية.

الدروس المستفادة

22. يتطلب تقديم المساعدة إلى صغار المنتجين والمجتمعات المحلية في مجال حماية المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق والتحكم فيها واستخدامها بنجاح تزويدهم بسبل دعم وإرشاد شاملة تعالج المشكلات التي تتجاوز جوانب الملكية الفكرية. ويكتسي الدعم في مجالي التجارة والأعمال أهمية خاصة في هذا الصدد.

23. ويكتسي التنسيق والتعاون مع جميع السلطات المعنية (بما فيها السلطات المعنية بالملكية الفكرية والزراعة والسياحة ومراقبة الجودة والتجارة) أهمية أساسية.

24. ومن الأهمية بمكان إجراء تحليل للأطراف المعنية في كل بلد منذ البداية لتحديد المجموعة الكاملة من الجهات الفاعلة وتوضيح أدوار كل منها. وتمثلت إحدى الممارسات الجيدة المرصودة في إنشاء لجان توجيهية وطنية جمعت الأطراف المعنية. وقد أثبت ذلك دوره المحوري في ضمان تنسيق الجهود بين الوكالات المسؤولة عن عناصر مختلفة من الاستخدام الفعال لحقوق الملكية الفكرية المختلفة.

التقرير المفصل

مقدمة

25. يغطي هذا التقرير التقييم المستقل لمشروع أجندة التنمية بشأن تمكين الشركات الصغيرة من خلال الملكية الفكرية: وضع استراتيجيات لدعم المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية في فترة ما بعد التسجيل (رمز المشروع: DA_1_4_10_11_01) المشار إليها فيما يلي باسم "المشروع".

26. وقد اقترحت البرازيل المشروع، واعتمدهت اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية إبّان دورتها السابعة والعشرين، وضمم للاستجابة لتوصيات أجندة التنمية 1 و4 و10 و11⁴.

27. وكانت المدة المتوقعة للمشروع 36 شهراً. وبعد الاضطلاع بالأعمال التحضيرية فيما بين شهري يناير وديسمبر 2022، بدأ التنفيذ الفعلي للمشروع في نوفمبر 2022 وانتهى في ديسمبر 2025. وكانت البلدان المستفيدة هي الجزائر والبرازيل وباكستان وأوغندا.

وصف المشروع

28. يستخدم صغار المنتجين في البلدان النامية بشكل متزايد المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق لحماية وتسويق الصفات الفريدة لمنتجاتهم المحلية. وعندما يرتبط منشأ المنتج بخصائص مميزة أو جودة أعلى، يمكن أن تساعد هذه السمعة المجتمعات المحلية على الوصول إلى أسواق أفضل، وتحقيق دخل أعلى، ودعم التنمية الريفية. ويمكن أن يحفز ذلك المنتجين على الاتفاق على معايير مشتركة للجودة والحفاظ على أساليب الإنتاج التقليدية، بما يساعد على الحفاظ على الثقافة والتراث المحليين⁵.

29. وعلى الرغم من أن المؤشر الجغرافي أو العلامة الجماعية/علامة التصديق تمنح المنتجين الاعتراف والحماية القانونيين، فإنها لا تضمن تلقائياً الحصول على المنافع الاقتصادية. إذ يتوقف نجاح المؤشر الجغرافي أو العلامة الجماعية/علامة التصديق إلى حد كبير على كيفية استخدامها بعد التسجيل⁶.

30. وكان الغرض الرئيسي من المشروع وضع أدوات ومبادرات لتكوين الكفاءات بغية تمكين المستخدمين أو أصحاب الحقوق على المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق من الانتفاع بالمؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق الخاصة بهم بفعالية في فترة ما بعد التسجيل.

31. وسعيًا إلى تحقيق ذلك الهدف، صُممت سلسلة كاملة من الأنشطة لتعزيز الإدارة الجماعية للمؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق في البلدان المستفيدة. وتضمنت الأنشطة ما يلي:

(أ) إجراء تحليل للسياقات القطرية والخطط المفصلة للمشروع على المستوى القطري.

(ب) إجراء سلسلة من الفعاليات الإعلامية للتوعية بفوائد إدارة مخطط الجودة الجماعية فيما يخص المنتجات التي ترتبط جودتها بمنشئها.

(ج) إعداد دراسات عن الصعوبات المواجهة في فترة ما بعد التسجيل في كل بلد مستفيد، مع تأكيد فريق إدارة المشروع وجهات التنسيق الوطنية تلك الصعوبات.

(د) اختيار مؤشر جغرافي واحد في كل بلد مستفيد لتلقي دعم مركّز، بما يشمل تعزيز مجموعات المنتجين، وآليات مراقبة الجودة، واستراتيجيات التسويق.

(هـ) إعداد مواد تدريبية بشأن الإدارة الجماعية للمؤشرات الجغرافية وما يتصل بذلك من خطط الجودة، وتوفير الدعم في مجال تكوين الكفاءات والسلطات والجهات الفاعلة في مجال التنمية المحلية والريفية ومجموعات مختارة من المنتجين، مع إيلاء اهتمام خاص لتعزيز الحوكمة الداخلية.

⁴ انظر (ي): التوصيات الخمس والأربعين التي اعتمدهتها الجمعية العامة للدول الأعضاء في الويبو في إطار أجندة الويبو بشأن التنمية في عام 2007.

⁵ وثيقة المشروع CDIP/27/7، 1.2 مقدمة للموضوع

⁶ المرجع نفسه.

- و) دعم تصميم وتنفيذ نظم فعالة من حيث التكلفة في مجالَي المراقبة والاعتماد، وإعداد استراتيجيات توسيم وتسويق لدعم المنتجين ومجموعات المنتجين المشاركين.
- ز) الاضطلاع بمبادرات توعية تبرز دور الإدارة الجماعية في تعزيز التنمية المحلية عن طريق الحفاظ على التراث الثقافي والتقاليد، مع تكملتها بإعداد ونشر مواد إعلامية في هذا الشأن.
- ح) إعداد دراسة عالمية عن الصعوبات المواجهة في فترة ما بعد التسجيل.
- ط) تنظيم حلقة عمل بشأن "دعم المؤشرات الجغرافية في فترة ما بعد التسجيل" في نوفمبر 2025 في جنيف بسويسرا لتبادل الخبرات والدروس المستفادة بين البلدان المستفيدة والمنتجين.

32. وبحلول 31 ديسمبر 2025، أنفق أو التزم بإنفاق 83 في المئة من الميزانية الإجمالية البالغة 592,300 فرنك سويسري، وكلها اعتمادات تخص تكاليف غير متعلقة بالموظفين.

منهجية التقييم وحدوده

33. استرشد التقييم بالاختصاصات المؤرخة 26 سبتمبر 2025، ودليل الويبو للتقييم⁷. وأجري خبير تقييم خارجي، بالتنسيق مع شعبة تنسيق أجنحة التنمية⁸ ومديرة المشروع⁹، التقييم في الفترة من 1 ديسمبر 2025 إلى 8 مايو 2026¹⁰. ويغطي نطاق التقييم مدة المشروع بأكملها.

34. وحقق التقييم التوازن بين أهداف توفير معلومات تقييمية قائمة على الأدلة لدعم لجنة التنمية في عملية اتخاذ القرارات وتعزيز التعلم المؤسسي.

35. وانتهج خبير التقييم نهجاً تشاركياً في منهجية التقييم من المتوقع أن تسهم في الأهداف المرتبطة بالتعلم المؤسسي، مع الحفاظ على استقلاليتها. وُجِع بين أدوات تقييم مختلفة لضمان إجراء تقييم نوعي وكمي قائم على الأدلة. وشمل هذا المزيج المنهجي استعراض الوثائق (الملاحق 1) والمقابلات شبه المنظمة (الملاحق 2). ثم خضعت البيانات المجمعة للتقسيم والتحليل، واستُخدمت نتائج هذه العملية في تقييم معقولية النتائج التي تم الحصول عليها. واستُخلصت الاستنتاجات والتوصيات من نتائج التقييم.

36. وشملت الخطوات التقييمية الرئيسية عقد اجتماع استهلاكي، وإجراء استعراض مكتبي للوثائق ذات الصلة بالمشروع، وتطبيق الاختصاصات عن طريق التقرير الاستهلاكي (الملاحق 3)، وإجراء مقابلات مع مقدمي معلومات رئيسيين اختارهم فريق المشروع، وتقديم مشروع تقرير إلى شعبة تنسيق أجنحة التنمية من أجل التحقق من الوقائع، ودمج التعليقات الواردة، وتقديم التقرير النهائي وعرضه على لجنة التنمية إبان دورتها السادسة والثلاثين المقرر عقدها في مايو 2026.

37. وفيما يتعلق بحدود التقييم، لم يسفر جمع البيانات عن طريق الدراسة المكتبية للتقارير والاتصال بجمعيات المنتجين عبر الفيديو عن رؤى شاملة بشأن الوضع على أرض الواقع.

38. وينبغي تفسير النتائج والتقييم التاليين، مع مراعاة أن هذه القيود تحد من نطاق التقييم وعمقه، ولا سيما فيما يتعلق بتقييم النتائج على مستوى المنتجين. ومع ذلك، كانت النتائج شاملة ومتسقة وواضحة.

النتائج والاستنتاجات

تصميم المشروع (النتائج والاستنتاجات 1)

39. تضمنت وثيقة المشروع تحليلاً جيداً للصعوبات التي يتعين معالجتها في فترة ما بعد التسجيل. وكانت استراتيجية التنفيذ، بما في ذلك تسلسل الدعم، واضحة وكافية بوجه عام للعمل على تحقيق الأهداف المنشودة.

⁷ الويبو، دليل التقييم، IOD/EM/2019، 4 أبريل 2019.

⁸ شعبة تنسيق أجنحة التنمية، قطاع التنمية الإقليمية والوطنية، المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو).

⁹ السيدة ألكسندرا غرازولي، مديرة سجل لشبونة، قطاع العلامات والتصاميم، الويبو.

¹⁰ دانييل ب. كيلير (كبير خبراء التقييم، إيفيلار/لورينغن، سويسرا). وإن خبير التقييم مستقل. ولم يشارك في إعداد المشروع أو تنفيذه.

40. وُحِدَتِ الأنشطة ومخصصات الميزانية والجداول الزمنية بالتفصيل الدقيق قبل اختيار البلدان المستفيدة. وكان من المقرر تنفيذ الأنشطة نفسها في جميع البلدان في الوقت نفسه¹¹، على الرغم من اختلاف نقاط البداية وقدرات الاستيعاب اختلافاً كبيراً بحسب البلدان. ولم يتسن تعديل محتوى الدعم المقدم إلى كل بلد ووتيرته إلا هامشياً.
41. ولم تُدرج أنشطة لنقل المعرفة فيما بين البلدان المستفيدة كشكل من أشكال التعاون فيما بين بلدان الجنوب¹² في إطار المشروع. وكان بإمكان بعض البلدان المستفيدة، مثل البرازيل، أن تتيح معلومات عن تجربتها في دعم جمعيات المنتجين التي تستخدم المؤشرات الجغرافية، بما في ذلك من خلال برنامج يموله القطاع العام وتنفذه الدائرة البرازيلية لدعم الشركات المتناهية الصغر والصغيرة¹³ بوصفها منظمة غير حكومية. وكان يمكن لتلك الفرصة الضائعة أن تحفز فرص التعلّم بين الأقران لصالح جميع الجهات المستفيدة.
42. وقُدِّمت الأنشطة الخاصة بتكوين الكفاءات والموجهة إلى المنتجين والسلطات الوطنية أو المحلية وغيرهم من الجهات المهمة عن طريق الويبو مباشرةً. وحد هذا الدعم المباشر من إمكانية توسيع نطاق الدعم ليشمل صغار المنتجين في البلدان المستفيدة.
43. ولعل كان من الأكثر فعالية واستدامة تعزيز قدرات المؤسسات الوطنية¹⁴ التي توفر دعماً مستمراً لأصحاب الحقوق أو مستخدمي المؤشرات الجغرافية¹⁵، إن وُجدت مؤسسات من ذلك القبيل. وللقيام بذلك، كان بإمكان الويبو، على سبيل المثال، أن تسند الدعم الذي ستقدمه في إطار مشاريع أجنده التنمية إلى مؤسسات وطنية مؤهلة، مع تزويد تلك المؤسسات بسبل التدريب والتوجيه.
44. وإلى جانب اعتبارات الكفاءة والاستدامة، فإن هذه المؤسسات الوطنية التي تخدم المجتمعات المحلية كثيراً ما تكون في وضع أفضل من الويبو في لمواجهة الصعوبات الكثيرة التي تنشأ بعد التسجيل وتتجاوز نطاق الملكية الفكرية، ولا سيما تلك المتعلقة بمراقبة الجودة والجوانب التجارية.
45. وبعيداً عن هذا المشروع، تتعاون الويبو مع مركز التجارة الدولية في دعم منظمات دعم الأعمال من أجل إدماج المشورة والحلول المتعلقة بالملكية الفكرية في محفظة خدماتها لمنشآت الأعمال، مما يمكنها من استخدام نظام الملكية الفكرية بفعالية في وضع استراتيجياتها التنافسية.
46. وفضلاً عن ذلك، فإن استكمال نهج تكوين الكفاءات على المستوى الجزئي بتعزيز لنهج المؤسسات العامة والخاصة التي تدعم صغار المنتجين والمجتمعات المحلية على المستوى المتوسط من شأنه أن يعزز الاتساق مع روح توصية أجنده التنمية 11 التي تدعو صراحةً إلى تعزيز قدرات المؤسسات المحلية.
47. ولم يعد إطار التخطيط والرصد لهذا المشروع يستوفي تماماً المعايير الحالية المحددة في [دليل الويبو بشأن إعداد مشروعات جدول أعمال التنمية وتنفيذها وتقييمها](#)، وإن المخرجات (النتائج) المرتقبة واضحة، ولكن النواتج المرتقبة لا تزال غير واضحة. وتكون النواتج هي التغييرات في السلوك أو الممارسة أو الأداء أو الأنظمة التي من المتوقع أن تولدها المخرجات. ومع ذلك، فإن مستويات الوعي والمعرفة والمهارات والثقة في صفوف المستفيدين، والتي تشير إليها وثيقة المشروع بأنها من "النواتج"، هي مؤشرات معتادة للنجاح في تكوين الكفاءات ولا تصف المنافع الناتجة عن تكوين الكفاءات. ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى أن المشروع قد صُمم قبل إصدار "الدليل"، مما يجعل الدليل غير قابل للتطبيق.
48. وكانت المخاطر وتدابير التخفيف المبيّنة في وثيقة المشروع ملائمة بوجه عام. ومع ذلك، كان من الممكن جعل تحليل المخاطر أكثر فائدة في اتخاذ قرارات مستنيرة عن طريق تقييم احتمال حدوث التهديدات ومدى تأثيرها المحتمل في تحقيق كل نتيجة على حدة.
49. ولم توضع أي استراتيجية للخروج من شأنها تحديد كيفية ضمان استمرار منافع المشروع (الاستدامة) بعد توقف دعم الويبو.

11 وفقاً لمخطط غانت الوارد في وثيقة المشروع [CDIP/27/7](#).

12 يشير التعاون فيما بين بلدان الجنوب إلى التعاون بين البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً. ويشمل التعاون الثلاثي بلداً متقدماً أو مؤسسة تدعم مبادرات منفذة فيما بين بلدان الجنوب. ويمكن الاطلاع أيضاً على مركز الويبو للتعاون عبر الرابط التالي: https://www.wipo.int/cooperation/en/south_south/ (تاريخ الاطلاع: 17 فبراير 2026)

13 الدائرة البرازيلية لدعم الشركات المتناهية الصغر والصغيرة (Sebrae) منظمة خاصة غير هادفة للربح ومؤسسة للصالح العام أنشئت في عام 1972 من أجل تعزيز القدرة التنافسية والتنمية المستدامة للشركات الصغيرة وتشجيع ريادة الأعمال. وقد قُدِّمت، في إطار المشروع، بعض الأنشطة في مجال تكوين الكفاءات.

14 غالباً ما يُشار إليها باسم منظمات دعم الأعمال، وهي مؤسسات تقدم معارف وخدمات وشبكات لمساعدة منشآت الأعمال. وتتمثل منظمات دعم الأعمال المعتادة في جمعيات قطاعية وغرف تجارية.

15 من الأمثلة على تلك المؤسسات الدائرة البرازيلية لدعم الشركات المتناهية الصغر والصغيرة التي كلفتها الحكومة البرازيلية بمهام في هذا الصدد.

50. وعلى الرغم من أن المشروع قد صُمم قبل أن تصدر الويبو النماذج الجديدة لتقديم اقتراحات أجنحة التنمية، فإن الاستخدام الصحيح لنموذج الويبو الجديد كان من شأنه أن يعالج أوجه القصور المذكورة آنفاً.

إدارة المشروع (النتائج والاستنتاجات 2)

51. أدير المشروع إدارةً جيدةً. وسلطت الأطراف المعنية التي أُجريت معها مقابلات الضوء على العمل الممتاز الذي قام به فريق إدارة المشروع ومستوى حماسه والتزامه العالي. وأدت جهات التنسيق الوطنية والخبراء الاستشاريون الوطنيون دوراً حاسماً في تيسير تقديم دعم الويبو وفي الاستجابة للاحتياجات الخاصة بكل بلد أثناء التنفيذ.

52. وتبيّن أن تقديم الدعم الميداني إلى الجهات الفاعلة المحلية في المناطق الريفية كان صعباً. إذ كان العمل معها يتطلب تزويدها بسبل الدعم والتوجيه يومياً، وهو ما كان يفعله الخبراء الاستشاريون الوطنيون في الغالب. وأبرزت طبيعة هذه الأنشطة الصغيرة في البلدان المستفيدة الأربعة أهمية ترتيبات التنفيذ المرنة في إطار الويبو الإداري.

53. ويتطلب نجاح المؤشرات الجغرافية النهوض بمنظومة متكاملة ومتعددة الأطراف (تشمل على سبيل المثال لا الحصر مجالات الملكية الفكرية والزراعة والسياحة ومراقبة الجودة والترويج للتجارة). وأدت اللجان التوجيهية الوطنية دوراً محورياً في ضمان التنسيق بين مختلف الوكالات الحكومية المسؤولة عن مختلف عناصر الاستخدام الناجح للمؤشرات الجغرافية. وكان للإشراك المبكر لمختلف الوكالات الحكومية والتنسيق بينها أهمية أساسية أيضاً. وفضلاً عن ذلك، فإن إشراك مؤسسات القطاع الخاص، مثل الغرف التجارية، مهم لأنها تدعم تسويق المنتجات.

54. ولم يكن لأي من المخاطر المحددة في الفقرة 4.2 من وثيقة المشروع تأثير سلبي في المشروع. ومع ذلك، لم يتسنّ استنتاج ما إذا كان ذلك بفضل تدابير التخفيف المتخذة أم عدم حدوث الأحداث السلبية الموصوفة في تحليل المخاطر.

55. وكان التعاون مع الجهات الفاعلة الإنمائية الوطنية أو الدولية، مثل التعاون مع المركز الفرنسي للبحث الزراعي من أجل التنمية عند إصدار المؤشر الجغرافي في مايو 2025 في أوغندا، وسيلة جيدة لإيجاد أوجه تآزر، واستكمال تنفيذ المشروع، وضمن متابعة تتجاوز النطاق المحدود للمشروع.

56. وتجلت بعض أوجه التآزر في إطار مشروع أجنحة التنمية بشأن الملكية الفكرية وإطلاق إمكانات المؤشرات الجغرافية غير الزراعية من أجل تمكين المجتمعات المحلية والمحافظة على الفنون والتقاليد المحلية أو إعادة إحيائها (DA_01_04_11_34_35_37_1) الذي نُفذ أيضاً بدعم من قطاع العلامات والتصاميم.

الفعالية (النتائج والاستنتاجات 3)

57. قدّمت الويبو جميع سبل الدعم المزمعة بجودة جيدة، على النحو المؤكد في تقارير المشروع التي تم التثبت منها عن طريق المقابلات التي أُجريت مع الأطراف المعنية. وتأكّدت التعقيبات الإيجابية على أنشطة المشروع عن طريق التقييم الداخلي الذي أجرته الأمانة فضلاً عن المقابلات التي أُجريت مع عينة من المستفيدين.

58. وأكد الأشخاص الذين أُجريت معهم مقابلات أن الأهداف المخطط لها¹⁶ قد حُققَت كما يلي:

(أ) ارتفع مستوى وعيهم بالفوائد المحتملة للمؤشرات الجغرافية والعلامات الجماعية/علامات التصديق في تحسين نفاذ المنتجات المحلية إلى الأسواق، مع الحفاظ على معايير الجودة المشتركة وأساليب الإنتاج التقليدية.

(ب) تحسنت معارفهم ومهاراتهم المتعلقة بالإدارة الجماعية للمؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق.

59. وأفاد الممثلون الثلاثة لجمعيات المنتجين الذين أُجريت معهم مقابلات بأن أنظمة الرقابة والاعتماد الخاصة بالجمعية، والحوكمة الداخلية، وتسويق المنتجات قد تحسنت. ولم يتسنّ التحقق من ذلك عن طريق مصادر أخرى.

60. وفضلاً عن ذلك، ولد المشروع نظرة ثابتة قائمة على الأدلة بشأن الصعوبات المواجهة في فترة ما بعد التسجيل، مع توصيات بشأن كيفية التصدي لها¹⁷. ويمكن الاسترشاد بتلك التوصيات في وضع السياسات وتعزيز واستكمال الدعم المنتظم الذي تقدمه الويبو إلى الدول الأعضاء.

¹⁶ وفقاً لمؤشرات الإنجاز الناجح (مؤشرات المخرجات) ومؤشرات النجاح (مؤشرات النواتج) المحددة في الفقرة 2.3 من وثيقة المشروع.

¹⁷ الفصل 3 من الدراسة بشأن استراتيجيات دعم المؤشرات الجغرافية في فترة ما بعد التسجيل.

61. وشملت نواتج المشروع الإيجابية غير المتوقعة التي لوحظت في البلدان المستفيدة تحسن التنسيق بين الوكالات الحكومية؛ والوعي السياسي والدعم السياسي الذي تقدمه الحكومات الوطنية لفائدة المؤشرات الجغرافية، وتحسن الوعي العام بشأن المؤشرات الجغرافية في البلدان بشكل عام.
62. وفضلاً عن ذلك، أفادت إحدى الجمعيات بإتمام مبيعات إلى مشتر في سويسرا عقب حلقة العمل التي عُقدت في مقر الويبو في جنيف في نوفمبر 2025.

الاستدامة (النتائج والاستنتاجات 4)

63. إن تقييم احتمال استدامة النتائج المحققة في البلدان المستفيدة سابق لأوانه لأن استمرار المنافع سيعتمد إلى حد بعيد على ما ستقدمه السلطات المعنية من دعم بعد المشروع. ووفقاً للمقابلات، من المقرر تنفيذ أنشطة متابعة في جميع البلدان.
64. ولكن نظراً إلى أن خبراء الويبو الاستشاريون هم من قدموا الدعم إلى منظمات المنتجين مباشرةً (انظر (ي) النتائج والاستنتاجات 1)، فلا يزال من غير المؤكد ما إذا كان من الممكن مواصلة تقديم مساعدات مماثلة ومواصلة توسيع نطاقها.
65. وقد نُشرت المخرجات الناتجة عن المشروع وسوف تظل متاحة في فهرس مشاريع أجنحة التنمية.

تنفيذ أجنحة التنمية (النتائج والاستنتاجات 5)

66. استجاب المشروع جيداً للتوصيات 1 و4 و10 و11¹⁸ من توصيات أجنحة التنمية التي كان من المتوخى أن يستجيب لها. واستجاب جيداً بوجه خاص لتوصية أجنحة التنمية 19¹⁹ التي تدعو إلى تكييف التعاون التقني للويبو مع احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة، بما يشمل صغار المنتجين والمجتمعات المحلية، بوصفهم المستفيدين الرئيسيين من أنشطة المشروع.

التوصيات

التوصية 1: بناءً على النتائج والاستنتاجات 1

67. ينبغي للويبو أن تدرج مواطن مرونة في تصميم مشاريع أجنحة التنمية لتمكين البلدان المستفيدة من تكييف الدعم المقدم مع الاحتياجات المحلية المحددة في مرحلة استهلال المشروع. إذ سيتيح هذا النهج تقديم الدعم المخصص بحسب البلد واللازم لتحقيق أهداف المشروع بمزيد من الفعالية.

التوصية 2: بناءً على النتائج والاستنتاجات 1

68. ينبغي للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية أن تنظر في إدماج آليات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب في مشاريع أجنحة التنمية الجديدة. إذ سيمكّن ذلك بلداً مستفيداً واحداً على الأقل، يكون مستعداً لنقل درايته الفنية بشأن المشاريع إلى البلدان الأخرى، من القيام بذلك.

التوصية 3: بناءً على النتائج والاستنتاجات 1

69. ينبغي للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية أن تنظر في استكمال المساعدة التقنية المباشرة التي تقدمها الويبو (المستوى الجزئي) إلى صغار المنتجين والمجتمعات المحلية بأنشطة لتعزيز كفاءات المؤسسات (المستوى المتوسط) التي توفر الدعم لصغار المنتجين والمجتمعات المحلية في مجال الأعمال تعزيزاً منهجياً. إذ سيسهم هذا النهج في زيادة فرص توسيع نطاق الدعم ومواصلة تقديمه بما يتجاوز المشاركة المباشرة للويبو. وينبغي اختيار المؤسسات الشريكة على أساس قدراتها المؤسسية وتاريخها في دعم صغار المنتجين والمجتمعات المحلية.

الدروس المستفادة

70. يتطلب تقديم المساعدة إلى صغار المنتجين والمجتمعات المحلية في مجال حماية المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق والتحكم فيها واستخدامها بنجاح تزويدهم بسبل دعم وإرشاد شاملة تعالج المشكلات التي تتجاوز جوانب الملكية الفكرية. ويكتسي الدعم في مجالي التجارة والأعمال أهمية خاصة في هذا الصدد.

¹⁸ انظر (ي): التوصيات الخمس والأربعين التي اعتمدها الجمعية العامة للدول الأعضاء في الويبو في إطار أجنحة الويبو بشأن التنمية في عام 2007.

¹⁹ التوصية 4: التأكيد بشكل خاص على احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات التي تعمل في مجال البحث العلمي والصناعات الثقافية، ومساعدة الدول الأعضاء، بطلب منها، على وضع الاستراتيجيات الوطنية المناسبة في مجال الملكية الفكرية.

71. ويكتسي التنسيق والتعاون مع جميع السلطات المعنية (بما فيها السلطات المعنية بالملكية الفكرية والزراعة والسياحة ومراقبة الجودة والتجارة) أهمية أساسية.

72. ومن الأهمية بمكان إجراء تحليل للأطراف المعنية في كل بلد منذ البداية لتحديد المجموعة الكاملة من الجهات الفاعلة وتوضيح أدوار كل منها. وتمثلت إحدى الممارسات الجيدة المرصودة في إنشاء لجان توجيهية وطنية جمعت الأطراف المعنية. وقد أثبت ذلك دوره المحوري في ضمان تنسيق الجهود بين الوكالات المسؤولة عن عناصر مختلفة من الاستخدام الفعال لحقوق الملكية الفكرية المختلفة.

[نهاية المرفق، وتلي ذلك الملاحق]

الملاحق

الملحق الأول: قائمة الوثائق

"1"	وثيقة المشروع والتقرير المرحلي
-	وثيقة المشروع: CDIP/27/7 مقترح المشروع المعدل الذي قدّمته البرازيل بشأن تمكين الشركات الصغيرة من خلال الملكية الفكرية: وضع استراتيجيات لدعم المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية في فترة ما بعد التسجيل.
-	التقرير المرحلي: CDIP/29/2 المرفق التاسع، 5 سبتمبر 2022.
-	التقرير المرحلي: CDIP/31/3 ، المرفق السادس، 6 سبتمبر 2023.
-	التقرير المرحلي: CDIP/33/3 ، المرفق الرابع، 4 أكتوبر 2024.
-	التقرير المرحلي: CDIP/35/3 ، المرفق الثالث، 16 سبتمبر 2025 (أحدث تقرير مرحلي).
"2"	مخرجات المشروع
(أ)	البلدان المستفيدة
-	الجزائر: الويبو، دراسة ختامية، تقرير عن الإطار التشريعي والمؤسسي لحماية المؤشرات الجغرافية في الجزائر - دقلة نور طولقة، منتج رائد، من إعداد السيد محمد رضا مساك والسيد نور الدين خرايفية، خبيران استشاريان (بما في ذلك ملخص من 5 صفحات)، أبريل 2024.
-	الجزائر: الويبو، خطة عمل، من إعداد السيد محمد رضا مساك، خبير في الاقتصاد الزراعي وخبير في سلاسل القيمة وخبير استشاري وطني لدى الويبو، يونيو 2025.
-	الجزائر: الويبو، مواد توعية وترويج متنوعة.
-	البرازيل: الويبو، دراسة عن الصعوبات التي يواجهها المنتجون المحليون من مستخدمي أو مالكي المؤشرات الجغرافية في الانتفاع الفعال بحقوق الملكية الفكرية في فترة ما بعد التسجيل، كارلوس تاراسون كولادو (بما في ذلك ملخص من 5 صفحات)، 20 ديسمبر 2023.
-	البرازيل: الويبو، نظام المؤشرات الجغرافية، ملخص من صفحة واحدة.
-	البرازيل: الويبو، مواد إعلام وترويج وتدريب متنوعة.
-	باكستان: الويبو، دراسة وطنية بشأن باكستان، الصعوبات التي تواجه مستخدمي مؤشر "سندري مانجو" الجغرافي في الانتفاع الفعال بحقوق الملكية الفكرية في فترة ما بعد التسجيل، من إعداد: نادية شاه ونور أصفيا، 2023 (بما في ذلك ملخص من 5 صفحات).
-	باكستان: الويبو، دراسة استقصائية أولية عن نظام المؤشرات الجغرافية، 29 مايو 2023.
-	باكستان: الويبو، خطة عمل لتنفيذ مؤشر "سندري مانجو" الجغرافي.
-	باكستان: الويبو، مواد إعلام وترويج وتدريب متنوعة.
-	أوغندا: الويبو، دراسة وطنية بشأن جمهورية أوغندا، الصعوبات التي تواجه مستخدمي مؤشر "بن جبال رونزوري - القمر" الجغرافي في الانتفاع الفعال بحقوق الملكية الفكرية في فترة ما بعد التسجيل، من إعداد: آرثر مبيروي، 2023 (بما في ذلك ملخص من 5 صفحات).
-	أوغندا: الويبو، خطة العمل الاستراتيجية بشأن مؤشر "بن جبال رونزوري - القمر" الجغرافي
-	أوغندا: الويبو، بن جبال رونزوري - القمر، التقرير النهائي، لويس فرناندو سامبير - العلامات 4.0، خبير استشاري، مايو 2025.
-	أوغندا: أنشطة التوسيم والتسويق لمجموعة منتجي "بن جبال رونزوري - القمر"، السيدة ليندا كيسيمبو، نوفمبر 2025.
-	أوغندا: الويبو، مواد إعلام وترويج وتدريب متنوعة.
(ب)	المستوى العالمي
-	دراسة عن استراتيجيات دعم المؤشرات الجغرافية في فترة ما بعد التسجيل، من إعداد الأستاذ جيوفاني بيليتي والأستاذة أندريا ماري سكوتي.
-	مواد مختلفة متعلقة بحلقة عمل الويبو بشأن دعم المؤشرات الجغرافية في فترة ما بعد التسجيل، نوفمبر 2025.

وثائق الويبو البرامجية

"3"

- الويبو، التوصيات الخمس والأربعون التي اعتمدها الجمعية العامة للدول الأعضاء في الويبو في إطار أجندة الويبو بشأن التنمية، 2007.

وثائق أخرى

"4"

- الويبو، دليل التقييم، 4، IOD/EM/2019 أبريل 2019.
- الويبو، دليل إعداد مشاريع أجندة التنمية وتنفيذها وتقييمها.
- الدائرة البرازيلية لدعم الشركات المتناهية الصغر والصغيرة (Sebrae)، عرض، "I Am Sebrae Minas"، من تقديم الدائرة البرازيلية.

[يلي ذلك الملحق الثاني]

الملحق الثاني: قائمة الأشخاص الذين أجريت معهم المقابلات

الاسم	الوظيفة	جهة الاتصال
الويبو (داخلي)		
السيدة ألكسندرا غرازيولي	مديرة سجل لشبونة. قطاع العلامات والتصاميم، الويبو، مديرة المشروع	
السيدة أوزدن إلهان	زميلة، سجل لشبونة، دعم المشروع	
السيدة ميري هايرابيتان	مسؤولة البرنامج، شعبة تنسيق أجندة التنمية	
الجزائر		
السيد لطفي بوجدار	المعهد الوطني الجزائري للملكية الصناعية، مدير براءات الاختراع	
السيدة حنان بودرياله	المعهد الوطني الجزائري للملكية الصناعية، رئيسة دائرة الترويج والابتكار، المنسقة الوطنية	
البرازيل		
السيدة دانييل فانتييني ليما سانتوس	الدائرة البرازيلية لدعم الشركات المتناهية الصغر والصغيرة (المكاتب الوطنية والإقليمية)	
السيد كارلوس تاراسون	خبير استشاري وطني	
باكستان		
السيد علي قيوم راجا	مدير (المؤشرات الجغرافية) مكتب باكستان للملكية الفكرية، باكستان المنسق الوطني	
السيد خوشبخت أصيف	مساعد مدير المؤشرات الجغرافية، مكتب باكستان للملكية الفكرية	
السيد راشد غيلاني	مساعد مدير، وكالة باكستان لتنمية التجارة، مسجل المؤشر الجغرافي المختار	
السيد محمود نواز شاه	رئيس المجلس سند أبادغار	
أوغندا		
السيدة أبولوت سكوفيا جوليت	مكتب خدمات التسجيل في أوغندا المنسقة الوطنية الحالية، ومساعدة في المشروع منذ بدايته	
السيد سيرابيو ماغامبو	مدير جمعية مؤشرات روينزوري الجغرافية	
السيد ماسيريك إفرام	منتج قهوة، عضو في جمعية مؤشرات روينزوري الجغرافية	

[يلي ذلك الملحق الثالث]

الملحق الثالث: التقرير الاستهلاكي

مقدمة

سيغطي هذا التقييم النهائي المستقل ("التقييم") مشروع أجندة التنمية بشأن تمكين الشركات الصغيرة من خلال الملكية الفكرية: وضع استراتيجيات لدعم المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية في فترة ما بعد التسجيل (رمز المشروع: DA_1_4_10_11_01) المشار إليها فيما يلي باسم "المشروع".

ويستشهد التقييم بالاختصاصات المؤرخة 26 سبتمبر 2025. وسيجري خبير تقييم خارجي ("خبير التقييم")¹ التقييم في الفترة من 1 ديسمبر 2025 إلى 8 مايو 2026 بالتنسيق الوثيق مع شعبة تنسيق أجندة التنمية² ومديرة المشروع، السيدة ألكسندرا غرازيولي، مديرة سجل لشبونة التابع لقطاع العلامات والتصاميم. والغرض من هذا التقرير الاستهلاكي هو ترجمة الاختصاصات إلى خطة تشغيلية لإجراء التقييم.

المشروع قيد التقييم

أ) معلومات أساسية عن المشروع وملخص المشروع

اقترحت البرازيل المشروع، واعتمدته اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية إبان دورتها السابعة والعشرين³. وكانت المدة المتوقعة للمشروع 36 شهراً. وضمم المشروع للاستجابة للتوصيات⁴ 1 و4 و10 و11 من توصيات أجندة التنمية. وبدأ تنفيذ "المرحلة التمهيديّة" (التحضير) في يناير 2022. وبدأ التنفيذ الفعلي للأنشطة في نوفمبر 2022 وانتهى في ديسمبر 2025. وكانت الميزانية الإجمالية 592,300 فرنك سويسري، وكلها اعتمادات تخص تكاليف غير متعلقة بالموظفين.

ب) الصعوبات التي يجب أن يعالجها المشروع وأهداف المشروع

يستخدم صغار المنتجين في البلدان النامية بشكل متزايد المؤشرات الجغرافية والعلامات الجماعية أو علامات التصديق لحماية وتسويق الصفات الفريدة لمنتجاتهم المحلية. وعندما يرتبط منشأ المنتج بخصائص مميزة أو جودة أعلى، يمكن أن تساعد هذه السمعة المجتمعات المحلية على الوصول إلى أسواق أفضل، وتحقيق دخل أعلى، ودعم التنمية الريفية. وتحفز أدوات الملكية الفكرية هذه المنتجين على الاتفاق على معايير مشتركة للجودة والحفاظ على أساليب الإنتاج التقليدية، بما يساعد على الحفاظ على الثقافة والتراث المحليين.

وعلى الرغم من أن المؤشر الجغرافي أو العلامة الجماعية/علامة التصديق تمنح المنتجين الاعتراف والحماية القانونيين، فإنها لا تضمن تلقائياً النجاح في السوق أو جودة المنتج أو الحصول على المنافع الاقتصادية. وإنما تعتمد تلك النتائج على ما يحدث بعد التسجيل⁵. وكان الغرض من المشروع وضع أدوات ومبادرات لتكوين الكفاءات بغية تمكين المستخدمين أو أصحاب الحقوق على المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق من الانتفاع بالمؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق الخاصة بهم بفعالية في فترة ما بعد التسجيل.

ونُقذ المشروع في الجزائر والبرازيل وباكستان وأوغندا.

ج) النتائج الرئيسية والنواتج المرتقبة

شملت النتائج الرئيسية المرتقبة ما يلي:

- إعداد خطط للمشروع على المستوى القطري في كل بلد مستفيد.
- تنظيم فعاليات إعلامية عن المزايا المحتملة للإدارة الجماعية لخطط الجودة الخاصة بالمنتجات المحمية بموجب مؤشرات جغرافية أو علامات جماعية/علامات تصديق في كل بلد مستفيد.

¹ دانييل ب. كيلبر (كبير خبراء التقييم، إيفيلار/لورينغن، سويسرا). وإن خبير التقييم مستقل. ولم يشارك في إعداد المشروع أو تنفيذه.

² شعبة تنسيق أجندة التنمية، قطاع التنمية الإقليمية والوطنية، المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو).

³ CDIP/27/7، مقترح المشروع المعدل الذي قدّمته البرازيل بشأن تمكين الشركات الصغيرة من خلال الملكية الفكرية: وضع استراتيجيات لدعم المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية في فترة ما بعد التسجيل.

⁴ انظر (ي): التوصيات الخمس والأربعين التي اعتمدها الجمعية العامة للدول الأعضاء في الويبو في إطار أجندة الويبو بشأن التنمية في عام 2007.

⁵ تحليل المشكلة مقتبس من وثيقة المشروع CDIP/27/7

- إعداد دراسات عن الصعوبات المواجهة في فترة ما بعد التسجيل يصدق عليها فريق إدارة المشروع في الويبو والمنسق الوطني في كل بلد مستفيد.
- اختيار مؤشر جغرافي أو علامة جماعية أو علامة تصديق واحدة في كل بلد مستفيد تعزز بشأنها جماعات من المنتجين وخطة رقابة جودتها واستراتيجية تسويقها.
- وضع استراتيجيات أو توجيهات أو مواد تدريبية فيما يتعلق بالإدارة الجماعية للمؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية أو علامات التصديق وخطط الجودة المرتبطة بها.
- تنظيم حلقات عمل وأنشطة تدريبية للسلطات المعنية والجهات الفاعلة المحلية المشاركة في مبادرات التنمية الريفية والمحلية، مع التركيز على الإدارة الجماعية لخطط الجودة الخاصة بمنتجات المنشأ المحمية بموجب المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق.
- تنظيم حلقات عمل وأنشطة تدريبية لمجموعات مختارة من المنتجين بشأن الإدارة الجماعية لخطط الجودة الخاصة بمنتجات المنشأ، بما في ذلك تعزيز هيكل الحوكمة الداخلية.
- تنظيم أنشطة لدعم وضع أنظمة رقابة واعتماد فعالة من حيث التكلفة وتنفيذها، بحسب الاقتضاء، مع مجموعات مختارة من المنتجين في كل بلد مستفيد.
- إعداد استراتيجيات التوسيم والتسويق لمؤشرات جغرافية وعلامات جماعية أو علامات تصديق مختارة، في كل بلد مستفيد، إلى جانب أنشطة لدعم تنفيذها.
- تنفيذ أنشطة للتوعية بمزايا الإدارة الجماعية للمؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية أو علامات التصديق لأغراض التنمية المحلية والحفاظ على التقاليد والثقافة، بما يشمل إعداد مواد لأغراض التوعية.

وكانت النواتج⁶ الرئيسية للمشروع كما يلي:

- زيادة إدراك الأطراف المعنية لفوائد المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق.
 - تعزيز القدرة على إدارة المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق.
 - تحسين استخدام الشركات المحلية الصغيرة لمؤشراتها الجغرافية أو علاماتها الجماعية/علامات التصديق.
- ونُقِّد المشروع على المراحل الثلاث التالية:
- المرحلة الأولى: دراسات عن الصعوبات التي تواجه المنتجين المحليين في فترة ما بعد التسجيل (أربع دراسات وطنية في كل بلد من البلدان المستفيدة ودراسة عالمية واحدة)
 - المرحلة الثانية: وضع استراتيجيات وأدوات ومبادرات للتصدي للصعوبات المحددة في المرحلة 1.
 - المرحلة الثالثة: تنفيذ استراتيجيات وأدوات لتطوير المؤشر الجغرافي أو العلامة الجماعية/علامة التصديق تستند إلى النتائج المحققة في المرحلة 2.

التقييم

أ) الأهداف والنطاق والمنهجية⁷

وفقاً للاختصاصات، يرمي التقييم إلى تحقيق الهدفين الرئيسيين التاليين:

- التعلّم من التجارب المستخلصة في أثناء تنفيذ المشروع: أي ما ثبت نجاحه وما لم يثبت نجاحه، لمواصلة تنفيذ أنشطة في هذا المجال. ويتضمن ذلك تقييم إطار تصميم المشروع، وإدارة المشروع، بما يشمل أدوات الرصد ورفع التقارير، فضلاً عن قياس النتائج المحققة حتى الآن ورفع تقارير بها، وتقدير احتمالية استدامتها؛
- وتوفير معلومات تقييمية قائمة على الأدلة لدعم عملية اتخاذ القرار في اللجنة.

⁶ على الرغم من أن وثيقة المشروع تعرض مؤشرات نجاح مفصلة للنتائج (المخرجات)، فإنها لا تبين التغييرات الإيجابية التي من المتوقع أن تسفر عنها هذه المخرجات (النواتج). وعلى الرغم من أن المؤشرات مثل زيادة الوعي والمعرفة والمهارات والثقة في صفوف المستفيدين تثبت أن أنشطة تكوين الكفاءات قد حققت أهدافها المباشرة، فإنها لا تشكل نواتج. وينبغي أن تبرز النواتج التغييرات السلوكية أو المؤسسية أو المنهجية الناتجة عن هذه القدرات المعززة. وتشمل النواتج النموذجية على سبيل المثال تحسين بنية الحوكمة لجمعيات المنتجين، أو تحسين نظام مراقبة الجودة، أو زيادة فعالية التسويق.

⁷ الاختصاصات المؤرخة 26 سبتمبر 2025.

وسيركز التقييم بخاصة على قياس مدى أداء المشروع دوراً محورياً فيما يلي:

- أ) زيادة الوعي فيما بين السلطات الوطنية والإقليمية وأصحاب المصلحة المعنيين بشأن المزايا المحتملة لدور المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية أو علامات التصديق فيما بين المنتجين المحليين باعتبارها إحدى أدوات الملكية الفكرية المستخدمة في تحسين دخول المنتجات المحلية إلى السوق مع حماية معايير الجودة المشتركة فضلاً عن طرق الإنتاج التقليدية.
- ب) الارتقاء بقدرات المشاركين المحليين في مجال الإدارة الجماعية للمؤشرات الجغرافية والعلامات الجماعية/علامات التصديق ونظم الجودة المرتبطة بها.
- ج) زيادة تمكين الشركات الصغيرة المحلية (مستخدمو المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق أو أصحاب الحقوق فيها) لتحقيق الاستخدام الأمثل لحقوق الملكية الفكرية الخاصة بها عن طريق وضع خطط للرقابة والاعتماد، وتعزيز الحوكمة الداخلية لجماعات المنتجين التي تستخدم المؤشر الجغرافي أو العلامة الجماعية/علامة التصديق أو تملكها، ووضع استراتيجيات التسويق.

وإن تقييم تحقق هدف المشروع وفقاً للقسم 2.3 من وثيقة المشروع ليس مطلوباً.

ب) النطاق

سيغطي التقييم كامل فترة التنفيذ الممتدة من نوفمبر 2022 إلى نهاية ديسمبر 2025⁸. وسعياً إلى ضمان الاتساق بين مختلف النتائج التي يتم الحصول عليها من خلال مصادر المعلومات المختلفة، ستدرج النتائج حتى نهاية مرحلة جمع البيانات في 20 فبراير 2026. ولن تؤخذ التطورات اللاحقة بعين الاعتبار.

وفضلاً عن ذلك، لن يركز التقييم على أنشطة أو منجزات متفرقة، بل على المشروع ككل وإسهامه في الوقوف على احتياجات الدول الأعضاء وتحديد الموارد أو السبل لتلبية تلك الاحتياجات. وسيتناول التقييم أيضاً تطور المشروع مع مرور الوقت، وأداءه بما في ذلك تصميم المشروع وإدارة المشروع والتنسيق والترابط والتنفيذ والنتائج المحققة.

ج) منهجية التقييم

تهدف منهجية التقييم إلى الموازنة بين احتياجات التعلم والمساءلة. ولذلك ينبغي أن يهيئ التقييم المجال لمشاركة نشطة في عملية التقييم من جانب أصحاب المصلحة في المشروع: فريق المشروع وكبار المديرين والدول الأعضاء والمكاتب الوطنية للملكية الفكرية. وسيسعى التقييم، تماشياً مع الغرض المنشود منه، إلى تحقيق التوازن بين التعلم المؤسسي والحاجة إلى ضمان خضوع الأمانة للمساءلة إزاء الدول الأعضاء. وسينتهج خبير التقييم نهجاً تشاركياً يراعي وجهات نظر جميع الأطراف المعنية، مع الحفاظ على استقلاله الكامل. وسيسهم إشراك الأطراف المعنية الرئيسية في كل مراحل العملية والسعي إلى تحقيق التوافق مع النتائج والاستنتاجات والتوصيات في تعزيز التعلم المؤسسي.

وقد صُمم التقييم لدعم التحسين المستمر. وسيسفر عن توصيات واضحة وقابلة للتنفيذ (في سياق مشاريع أجندة التنمية) ودروس مستفادة. وسوف تصاغ التوصيات بوجه عام بطريقة محدّدة وقابلة للقياس ويمكن تحقيقها وواقعية ومحددة زمنياً⁹.

وستتألف منهجية التقييم مما يلي بوجه خاص:

1. استعراض مكتبي للوثائق الوجيهة المتعلقة بالمشروع، بما في ذلك إطار المشروع (وثيقة المشروع الأولية ودراسته) والتقارير المرحلية ومعلومات الرصد وغير ذلك من التقارير والوثائق المعنية؛
2. إجراء مقابلات مع أمانة الويبو (مديرة المشروع، وشعبة تنسيق أجندة التنمية، والهيئات الأخرى المساهمة في المشروع، وما إلى ذلك)؛
3. إجراء مقابلات مع الأطراف المعنية على مستوى البلدان المستفيدة.

د) جمع البيانات وتحليلها

تماشياً مع الأهداف المحددة وأسئلة التقييم، سيقترن جمع البيانات وتحليل العوامل السياقية على الدراسة المكتتبية للوثائق المتعلقة بالمشروع (وثائق المشروع، والتقارير المرحلية، ومخرجات المشروع، والدراسات الاستقصائية الموجهة إلى المستفيدين في

⁸ وفقاً للجلسة الإعلامية المعقودة مع مديرة المشروع، من المتوقع اختتام المشروع في ديسمبر 2025.

⁹ يمكن أن تتضمن تقارير التقييم أيضاً توصيات أو اقتراحات غير صارمة، منها

اقتراحات لإدخال تحسينات تنظيمية أو دروس لتوجيه العمل في المستقبل. انظر(ي): الويبو، دليل التقييم، IOD/EM/2019، 4 أبريل 2019، الفقرة 95.

أثناء تنفيذ المشروع)، والمقابلات شبه المنظمة مع الأطراف المعنية الرئيسية التي شاركت في تنفيذ المشروع مباشرة. ولم يُخطط لإجراء أي زيارات ميدانية.

وسيجتمع بين أدوات تقييم مختلفة لضمان إجراء تقييم نوعي وكمي قائم على الأدلة. وسيجري خبير التقييم عملية تحقق متقاطع للبيانات لتقييم مدى معقولية النتائج التي تم الحصول عليها. وسيضمن المزيج المنهجي استعراضاً للوثائق، ومقابلات فردية شبه منظمة، ومقابلات شبه منظمات مع أفرقة التنسيق. وستشمل الدراسة المكتبية تحليل الدراسات الاستقصائية التي أجراها المشروع بشأن المستفيدين (والمذكورة في التقرير المرحلي والتي قدّمتها مديرة المشروع، على النحو المبين في المرفق الأول). وسيتم التحقق من صحة الدراسات الاستقصائية الداخلية من خلال مقابلات متعمقة. وحرصاً على ضمان التعلم المؤسسي وتماشياً مع روح عملية التقييم التشاركية، سيكون هيكل المقابلات مفتوحاً قدر الإمكان. وسترشد الأسئلة التوجيهية التبادل الحر للآراء. وستتيح المناقشات أيضاً اتباع نهج تكراري، في حين ستدمج النتائج الجديدة في أسئلة التقييم ثم يُتحقق من صحتها.

وستستند الاستنتاجات والتوصيات إلى نتائج التقييم، كلما أمكن ذلك (الاستدلال بالاستنباط). وقد يُعتمد على الاستدلال بالاستقراء في الحالات الاستثنائية التي تكون فيها نتائج التقييم غير كافية لاستخلاص الاستنتاجات والاعتماد على الاستدلال بالاستنباط. وإذا استُخدم الاستدلال بالاستقراء، فسيبيّن ذلك بوضوح. وعند الضرورة، يمكن لخبير التقييم توسيع قائمة الوثائق التي يتعين الرجوع إليها والأشخاص الذين ستجري مقابلتهم عن طريق نهج تكراري.

هـ) إطار التقييم وأسئلته

سيسترشد الإطار المنهجي بدليل الويبو للتقييم¹⁰. وترد أسئلة التقييم الرئيسية في المرفق الثالث لهذا التقرير الاستهلاكي.

و) خطوات التقييم والمواعيد النهائية

يُعتزم تنفيذ خطوات التقييم التالية وفقاً للاختصاصات المقررة:

- اجتماع استهلاكي مع فريق شعبة تنسيق أجندة التنمية وفريق المشروع: 9 ديسمبر 2025 (مقبول)
- جلسة إعلامية مع فريق المشروع: 15 ديسمبر 2025 (مقبول)
- الدراسة المكتبية وتقديم مشروع التقرير الاستهلاكي: 9 يناير 2026 (مقبول)
- تعقيب شعبة تنسيق أجندة التنمية على مشروع التقرير الاستهلاكي: 16 يناير 2026 (مقبول)
- تقديم التقرير الاستهلاكي المنقح: 16 يناير 2026 (مقبول)
- ترتيب المقابلات¹¹ مع الأطراف المعنية الخارجية: 16 يناير 2026
- إتمام المقابلات مع الأطراف المعنية الخارجية: 20 فبراير 2026.
- التحقق من النتائج واستيضاح الأمور مع فريق المشروع: قبل 20 فبراير 2026
- تقديم مشروع تقرير التقييم إلى شعبة تنسيق أجندة التنمية: 20 فبراير 2026
- تقديم التصحيحات الوقائية على المشروع في موعد أقصاه 25 فبراير 2026
- تقديم تقرير التقييم النهائي في موعد أقصاه 27 فبراير 2026
- التقديم إلى اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية: من 4 إلى 8 مايو 2026

[تلي ذلك المرفقات الأول والثاني والثالث]

¹⁰ الويبو، دليل التقييم، IOD/EM/2019، 4 أبريل 2019.

¹¹ انظر (ي) القائمة المؤقتة الواردة في المرفق الثاني والمعدّة استناداً إلى مدخلات مديرة المشروع. إجراء مقابلات شبه منظمة ومتعمقة مع الأطراف المعنية الرئيسية الداخلية والخارجية، بما في ذلك مع عينة من المستفيدين المباشرين (عن طريق وسائل الاتصال بالفيديو). ويمكن إجراء مقابلات فردية أو مناقشات جماعية مع أفرقة التنسيق.

المرفق الأول: قائمة مؤقتة بالوثائق

1. وثيقة المشروع والتقرير المرحلي

- وثيقة المشروع: [CDIP/27/7](#)، مقترح المشروع المعدل الذي قدّمته البرازيل بشأن تمكين الشركات الصغيرة من خلال الملكية الفكرية: وضع استراتيجيات لدعم المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية في فترة ما بعد التسجيل.
- التقرير المرحلي: [CDIP/29/2](#)، المرفق التاسع، 5 سبتمبر 2022
- التقرير المرحلي: [CDIP/31/3](#)، المرفق السادس، 6 سبتمبر 2023
- التقرير المرحلي: [CDIP/33/3](#)، المرفق الرابع، 4 أكتوبر 2024
- التقرير المرحلي: المرفق الثالث من الوثيقة [CDIP/35/3](#) المؤرخة 16 سبتمبر 2025 (أحدث تقرير مرحلي متاح).

2. مخرجات المشروع

أ) البلدان المستفيدة

- الجزائر: الويبو، دراسة ختامية، تقرير عن الإطار التشريعي والمؤسسي لحماية المؤشرات الجغرافية في الجزائر - دقلة نور طولقة، منتج رائد، من إعداد السيد محمد رضا مساك والسيد نور الدين خرايفية، خبيران استشاريان (بما في ذلك ملخص من 5 صفحات)، أبريل 2024
- الجزائر: الويبو، خطة عمل، من إعداد السيد محمد رضا مساك، خبير في الاقتصاد الزراعي وخبير في سلاسل القيمة وخبير استشاري وطني لدى الويبو، يونيو 2025
- الجزائر: الويبو، مواد توعية وترويج متنوعة
- البرازيل: الويبو، دراسة عن الصعوبات التي يواجهها المنتجون المحليون من مستخدمي أو مالكي المؤشرات الجغرافية في الانتفاع الفعال بحقوق الملكية الفكرية في فترة ما بعد التسجيل، كارلوس تاراسون كولادو (بما في ذلك ملخص من 5 صفحات)، 20 ديسمبر 2023
- البرازيل: الويبو، نظام المؤشرات الجغرافية، ملخص من صفحة واحدة
- البرازيل: الويبو، مواد إعلام وترويج وتدريب متنوعة
- باكستان: الويبو، دراسة وطنية بشأن باكستان، الصعوبات التي تواجه مستخدمي مؤشر "سندري مانجو" الجغرافي في الانتفاع الفعال بحقوق الملكية الفكرية في فترة ما بعد التسجيل، من إعداد: نادية شاه ونور أصفيا، 2023 (بما في ذلك ملخص من 5 صفحات)
- باكستان: الويبو، دراسة استقصائية أولية عن نظام المؤشرات الجغرافية، 29 مايو 2023
- باكستان: الويبو، خطة عمل لتنفيذ مؤشر "سندري مانجو" الجغرافي
- باكستان: الويبو، مواد إعلام وترويج وتدريب متنوعة
- أوغندا: الويبو، دراسة وطنية بشأن جمهورية أوغندا، الصعوبات التي تواجه مستخدمي مؤشر "بن جبال رونزوري - القمر" الجغرافي في الانتفاع الفعال بحقوق الملكية الفكرية في فترة ما بعد التسجيل، من إعداد: آرثر مبيروي، 2023 (بما في ذلك ملخص من 5 صفحات)
- أوغندا: الويبو، خطة العمل الاستراتيجية بشأن مؤشر "بن جبال رونزوري - القمر" الجغرافي
- أوغندا: الويبو، بن جبال رونزوري - القمر، التقرير النهائي، لويس فرناندو سامبير - العلامات 4.0، خبير استشاري، مايو 2025
- أوغندا: أنشطة التوسيم والتسويق لمجموعة منتجي "بن جبال رونزوري - القمر"، السيدة ليندا كيسيمبو، نوفمبر 2025
- أوغندا: الويبو، مواد إعلام وترويج وتدريب متنوعة

ب) المستوى العالمي

- دراسة عن استراتيجيات دعم المؤشرات الجغرافية في فترة ما بعد التسجيل، من إعداد الأستاذ جيوفاني بيليتي والأستاذة أندريا ماري سكوتي
- مواد مختلفة متعلقة بحلقة عمل الويبو بشأن دعم المؤشرات الجغرافية في فترة ما بعد التسجيل، نوفمبر 2025

وثائق الويبو البرامجية

- الويبو، التوصيات الخمس والأربعون التي اعتمدها الجمعية العامة للدول الأعضاء في الويبو في إطار أجندة الويبو بشأن التنمية، 2007.

وثائق أخرى

- الويبو، دليل التقييم، 4، IOD/EM/2019 | أبريل 2019.

[يلي ذلك المرفق الثاني]

المرفق الثاني: قائمة الاجتماعات المؤقتة

الاسم	الوظيفة/جهة الاتصال
الويبو (داخلي) - بناءً على المعلومات التي قدمتها مديرة المشروع	
السيدة ألكسندرا غرازيولي	مديرة سجل لشبونة، قطاع العلامات والتصاميم، الويبو، مديرة المشروع
السيدة أوزدن إلهان	زميلة، سجل لشبونة، دعم المشروع
السيدة ميري هايرايتيان	مسؤولة البرنامج، شعبة تنسيق أجندة التنمية
الأطراف المعنية الخارجية في الجزائر (جميعهم ناطقون بالفرنسية)	
السيد لطفى بوجدار	المعهد الوطني الجزائري للملكية الصناعية، مدير براءات الاختراع
السيدة حنان بودرياله	المعهد الوطني الجزائري للملكية الصناعية رئيسة دائرة الترويج والابتكار المنسقة الوطنية
السيد عاشور زيان مصباح	جمعية تثمين وحماية التسمية التجارية لدقلة نور طولقة، الرئيس
السيد عبد الباسط جلاب	جمعية تثمين وحماية التسمية التجارية لدقلة نور طولقة، عضو
الأطراف المعنية الخارجية في البرازيل (ناطقون بالإنكليزية)*	
السيد برونو رود	المعهد الوطني للملكية الصناعية
السيد هنري فايفر لوبيز	شعبة الملكية الفكرية بوزارة الشؤون الخارجية المنسق الوطني
السيدة دانييل فانتيبي ليما سانتوس	الدائرة البرازيلية لدعم الشركات المتناهية الصغر والصغيرة (المكاتب الوطنية والإقليمية)
السيد هيليو سيزار أوليفيرا كوديانم*	رئيس جمعية المؤشر الجغرافي * يتحدث باللغة البرتغالية فقط
السيد كارلوس تاراسون	خبير استشاري وطني
الأطراف المعنية الخارجية في باكستان	
السيد علي قيوم راجا	مدير (المؤشرات الجغرافية) مكتب باكستان للملكية الفكرية، باكستان المنسق الوطني المساعد في المشروع منذ البداية
السيد خوشبخت أصيف	مساعد مدير المؤشرات الجغرافية، مكتب باكستان للملكية الفكرية
السيد راشد غيلاني	مساعد مدير وكالة باكستان لتنمية التجارة* * هيئة تنمية التجارة في باكستان هي جهة تسجيل المؤشر الجغرافي المختار
السيد محمود نواز شاه	رئيس المجلس، سند أبادغار
الأطراف المعنية الخارجية في أوغندا	
السيد جيلبرت أغابا	مدير شؤون الملكية الفكرية، مكتب خدمات التسجيل في أوغندا، ومنسق وطني سابق
السيدة أبولوت سكوفيا جوليت	مكتب خدمات التسجيل في أوغندا المنسقة الوطنية الحالية، ومساعدة في المشروع منذ بدايته

الاسم	الوظيفة/جهة الاتصال
السيد سيرابيو ماغامبو	مدير جمعية مؤشرات روينزوري الجغرافية
السيد ماسيريكا إفرايم	منتج قهوة، عضو في جمعية مؤشرات روينزوري الجغرافية

[يلي ذلك المرفق الثالث]

المرفق الثالث: إطار التقييم

معايير التقييم	التساؤل (وفقاً للاختصاصات)	مؤشرات تقييم الأداء	أسئلة التقييم المحددة
تصميم المشروع وإدارته	1. ملاءمة وثيقة المشروع الأولية بوصفها دليلاً لتنفيذ المشروع وتقييم النتائج المحققة.	تقييم في ضوء المعايير المحددة في دليل الويبو بشأن إعداد مشاريع أجندة التنمية وتنفيذها وتقييمها.	مرونة التصاميم لمواجهة الصعوبات في البلدان ذات الأوضاع الاجتماعية والاقتصادية والأطر القانونية والأنظمة الإدارية المختلفة. استناداً إلى الدراسة المكتبية (الفقرة 4 من وثيقة المشروع)، من المقرر تنفيذ الأنشطة نفسها في جميع البلدان في الوقت نفسه. هل تسبب ذلك في صعوبات وكيف يمكن معالجتها؟ التحقق مع مديرة المشروع وجهات التنسيق الوطنية في كل بلد من البلدان.
	2. أدوات رصد المشروع والتقييم الذاتي وإعداد التقارير وتحليل مدى فائدتها وملاءمتها لتوفير معلومات وجهية لفريق المشروع والأطراف المعنية الرئيسية لأغراض اتخاذ القرار.	تقييم في ضوء المعايير المحددة في دليل الويبو بشأن إعداد مشاريع أجندة التنمية وتنفيذها وتقييمها.	دراسة مكتبية هل كانت أدوات الرصد والإبلاغ والتقييم الذاتي للمشروع مفيدة وكافية لتزويد فريق المشروع والأطراف المعنية الرئيسية بالمعلومات اللازمة لأغراض اتخاذ القرار؟
	3. مدى مساهمة كيانات أخرى داخل الأمانة في تنفيذ المشروع بفعالية وكفاءة، وفي تمكين ذلك التنفيذ.	قطاع التنفيذ: العلامات والتصاميم.	وفقاً للتقارير المرحلية، لم تشارك أي قطاعات أخرى. هل كانت هناك أي أوجه تآزر مع مشاريع أخرى مرتبطة بأجندة التنمية؟
	4. مدى تحقق المخاطر المحددة في وثيقة المشروع الأولية أو مدى التخفيف من حدتها.	حدوث المخاطر و/أو التخفيف منها (انظر(ي) تحليل المخاطر في الفقرة 4.2 من وثيقة المشروع).	هل وقع أي من التهديدات المذكورة في هذه القائمة؟ وإذا كان الأمر كذلك، فكيف أثر ذلك في تحقيق الأهداف؟
	5. قدرة المشروع على الاستجابة للاتجاهات والتكنولوجيات الناشئة وغيرها من العوامل الخارجية.	القدرة على الاستجابة للاتجاهات والتكنولوجيات الناشئة وغيرها من العوامل الخارجية	هل حدثت أي تغييرات في ظروف المشروع منذ بدايته؟ وإذا كان الأمر كذلك، فكيف استجابت الإدارة لذلك؟

أسئلة التقييم المحددة	مؤشرات تقييم الأداء	التساؤل (وفقاً للاختصاصات)	معايير التقييم
هل تحسن وعيهم؟	انظر(ي) مؤشرات المخرجات والنواتج في الفقرة 2.3 من وثيقة المشروع. الهدف: 80% من المشاركين يؤكدون تحسن مستوى وعيهم.	1. فعالية المشروع في زيادة إدراك السلطات الوطنية والإقليمية والأطراف المعنية الوجيهة للمزايا المحتملة لدور المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق بالنسبة للمنتجين المحليين بوصفها إحدى أدوات الملكية الفكرية المستخدمة في تحسين دخول المنتجات المحلية إلى السوق مع حماية معايير الجودة المشتركة فضلاً عن طرق الإنتاج التقليدية.	الفعالية
هل تحسنت قدراتهم في مجالات الحوكمة والإدارة والتسويق؟	انظر(ي) مؤشرات المخرجات والنواتج في الفقرة 2.3 من وثيقة المشروع. الهدف: 80% من المشاركين يؤكدون تحسن قدراتهم.	2. فعالية المشروع في الارتقاء بقدرات المشاركين المحليين في مجال الإدارة الجماعية للمؤشرات الجغرافية والعلامات الجماعية/علامات التصديق ونظم الجودة المرتبطة بها	
هل هم مجهزون تجهيزاً أفضل لاستخدام حقوق الملكية الفكرية الخاصة بهم؟ هل حدثت أي تغييرات إيجابية أخرى بعد المشاركة في المشروع (مثل تأثير إيجابي في الأعمال)؟ هل لوحظت أي تغييرات سلبية غير متوقعة؟	انظر(ي) مؤشرات المخرجات والنواتج في الفقرة 2.3 من وثيقة المشروع. الهدف: 80% من المشاركين يؤكدون تمكينهم.	3. فعالية المشروع في زيادة تمكين الشركات الصغيرة المحلية (مستخدمو المؤشرات الجغرافية أو العلامات الجماعية/علامات التصديق أو أصحاب الحقوق فيها)، ولا سيما لتحقيق الاستخدام الأمثل لحقوق الملكية الفكرية الخاصة بها عن طريق وضع خطط للرقابة والاعتماد، وتعزيز الحوكمة الداخلية لجماعات المنتجين التي تستخدم المؤشر الجغرافي أو العلامة الجماعية/علامة التصديق أو تملكها، ووضع استراتيجيات التسويق.	

معايير التقييم	التساؤل (وفقاً للاختصاصات)	مؤشرات تقييم الأداء	أسئلة التقييم المحددة
<u>الاستدامة</u>	1. احتمال استمرار البلدان المستفيدة والأطراف المعنية في استخدام نواتج المشروع.	احتمال حدوث أنشطة المتابعة والدعم والمساعدة	هل هناك أي أنشطة متابعة مخطط لها؟ من سيواصل تقديم الدعم إلى المنتجين بعد انتهاء المشروع؟ كيف ستندمج المنظومة الناشئة التي تساعد المنتجين على استخدام مجموعة المؤشرات الجغرافية الخاصة بهم داخل المؤسسات الوطنية لضمان الاستمرارية والاستدامة على الأمد الطويل؟
<u>تنفيذ توصيات أجندة التنمية</u>	1. مدى تنفيذ توصيات أجندة التنمية 1 و4 و10 و11 من خلال هذا المشروع.	صلة أهداف المشروع بتوصيات أجندة التنمية المعنية.	تقييم مكثبي فقط. هل نُفِذت توصيات أجندة التنمية 1 و4 و10 و11 من خلال هذا المشروع؟

[نهاية الملحق الثالث والوثيقة]